

# Službeni list

## Europske unije

L 292



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Svezak 56.

1. studenoga 2013.

Sadržaj

## II. Nezakonodavni akti

## UREDBE

- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1076/2013 od 31. listopada 2013. o izmjeni Uredbe (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 o Carinskom zakoniku Zajednice u pogledu privremenog uvoza, izvoza i ponovnog uvoza prijenosnih glazbenih instrumenata ..... 1
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1077/2013 od 31. listopada 2013. o odobrenju pripravka *Enterococcus faecium* NBIMCC 8270, *Lactobacillus acidophilus* NBIMCC 8242, *Lactobacillus helveticus* NBIMCC 8269, *Lactobacillus delbrueckii ssp. lactis* NBIMCC 8250, *Lactobacillus delbrueckii ssp. bulgaricus* NBIMCC 8244, i *Streptococcus thermophilus* NBIMCC 8253 kao dodatka hrani za prasad (nositelj odobrenja: Lactina Ltd.) <sup>(1)</sup> ..... 3
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1078/2013 od 31. listopada 2013. o odobrenju fumarne kiseline kao dodatka hrani za sve životinjske vrste <sup>(1)</sup> ..... 7
- ★ Uredba Komisije (EU) br. 1079/2013 od 31. listopada 2013. o utvrđivanju prijelaznih mjera za primjenu uredba (EZ) br. 853/2004 i (EZ) br. 854/2004 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> ... 10
- Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1080/2013 od 31. listopada 2013. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća ..... 13

Cijena: 3 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1081/2013 od 31. listopada 2013. o određivanju uvoznih carina za sektor žitarica primjenjivih od 1. studenoga 2013. ....	15
--	----

ODLUKE

2013/633/EU:

- ★ Odluka Komisije od 30. listopada 2013. o izmjeni Odluke 2007/742/EZ radi produženja valjanosti ekoloških mjerila za dodjelu znaka zaštite okoliša EU-a za električne, plinske ili apsorpcijske plinske toplinske crpke (*priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 7154*) <sup>(1)</sup>..... 18

2013/634/EU:

- ★ Provedbena odluka Komisije od 31. listopada 2013. o prilagodbama godišnjih emisijskih kvota država članica za razdoblje 2013. – 2020. u skladu s Odlukom 406/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ..... 19



<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

## II.

(Nezakonodavni akti)

## UREDBE

## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1076/2013

od 31. listopada 2013.

**o izmjeni Uredbe (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 o Carinskom zakoniku Zajednice u pogledu privremenog uvoza, izvoza i ponovnog uvoza prijenosnih glazbenih instrumenata**

EUROPSKA KOMISIJA,

ponovno uvezeni i deklarirani za puštanje u slobodni promet kao vraćena roba.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

(4) Uredbu (EEZ) br. 2454/93 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 2913/92 od 12. listopada 1992. o Carinskom zakoniku Zajednice<sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 247.,

(5) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za Carinski zakonik,

budući da:

DONIJELA JE OVU UREDBU:

## Članak 1.

(1) U odjeljku 2. poglavlja 3. glave VII. dijela I. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93<sup>(2)</sup> utvrđuju se pravila o „carinskim deklaracijama podnesenim nekim drugim radnjama“. U skladu s člancima 230., 231. i 232. te Uredbe, za određene kategorije robe smatra se da su deklarirane za puštanje u slobodni promet, izvoz ili privremeni uvoz radnjom koja se smatra carinskom deklaracijom u oblicima navedenima u članku 233.

Uredba (EEZ) br. 2454/93 mijenja se kako slijedi:

(2) Međutim, prijenosni glazbeni instrumenti koje putnici privremeno uvoze s namjerom da ih upotrijebe kao profesionalnu opremu podnose se carini i deklariraju izričito za postupak privremenog uvoza.

1. U članku 230. dodaje se sljedeća točka (e):

„(e) prijenosni glazbeni instrumenti koje uvoze putnici i koji su oslobođeni plaćanja carine kao vraćena roba.“

(3) Nedavni događaji prilikom kojih je primjena carinskih propisa pri uvozu negativno utjecala na umjetnike u glazbenom sektoru ukazuju na to da postoji potreba za pojednostavnjenjem postupka privremenog uvoza tako da se dopusti deklariranje takvih prijenosnih glazbenih instrumenata drugim radnjama. Kako bi se izbjegli slični problemi u vezi s izvozom i ponovnim uvozom, tim bi pojednostavnjenjem trebali biti obuhvaćeni i prijenosni glazbeni instrumenti koji su deklarirani za izvoz ili

2. U članku 231. dodaje se sljedeća točka (e):

„(e) prijenosni glazbeni instrumenti putnika.“

3. U članku 232. stavku 1. dodaje se sljedeća točka (d):

„(d) prijenosni glazbeni instrumenti iz članka 569. stavka 1.a.“

4. U članku 569. umeće se sljedeći stavak 1.a:

„1.a Potpuno oslobođenje od uvoznih carina odobrava se za prijenosne glazbene instrumente koje putnik privremeno uvozi, kako je definirano u članku 236. točki A, s namjerom da ih upotrijebi kao profesionalnu opremu.“

(1) SL L 302, 19.10.1992., str. 1.

(2) Uredba Komisije (EEZ) br. 2454/93 od 2. srpnja 1993. o utvrđivanju odredaba za provedbu Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 o Carinskom zakoniku Zajednice (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.).

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. listopada 2013.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1077/2013

od 31. listopada 2013.

o odobrenju pripravka *Enterococcus faecium* NBIMCC 8270, *Lactobacillus acidophilus* NBIMCC 8242, *Lactobacillus helveticus* NBIMCC 8269, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *lactis* NBIMCC 8250, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *bulgaricus* NBIMCC 8244, i *Streptococcus thermophilus* NBIMCC 8253 kao dodatka hrani za prasad (nositelj odobrenja: Lactina Ltd.)

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o dodacima hrani za životinje<sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 9. stavak 2.,

budući da:

(1) Uredbom (EZ) br. 1831/2003 propisuje se odobravanje dodataka hrani za životinje te osnove i postupci za izdavanje takvog odobrenja.

(2) U skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 1831/2003 podnesen je zahtjev za odobrenje pripravka *Enterococcus faecium* NBIMCC 8270, *Lactobacillus acidophilus* NBIMCC 8242, *Lactobacillus helveticus* NBIMCC 8269, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *lactis* NBIMCC 8250, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *bulgaricus* NBIMCC 8244 i *Streptococcus thermophilus* NBIMCC 8253. Uz navedeni zahtjev priloženi su traženi podaci i dokumenti u skladu s člankom 7. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1831/2003.

(3) Zahtjev se odnosi na odobrenje pripravka *Enterococcus faecium* NBIMCC 8270, *Lactobacillus acidophilus* NBIMCC 8242, *Lactobacillus helveticus* NBIMCC 8269, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *lactis* NBIMCC 8250, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *bulgaricus* NBIMCC 8244 i *Streptococcus thermophilus* NBIMCC 8253 kao dodatka hrani za prasad te njegovo razvrstavanje u kategoriju dodataka „zootehnički dodaci”.

(4) Europska agencija za sigurnost hrane (dalje u tekstu: „Agencija”) u svojem je mišljenju od 12. ožujka 2013. <sup>(2)</sup> zaključila da pripravak *Enterococcus faecium* NBIMCC 8270, *Lactobacillus acidophilus* NBIMCC 8242, *Lactobacillus helveticus* NBIMCC 8269, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *lactis* NBIMCC 8250, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *bulgaricus* NBIMCC 8244 i *Streptococcus thermophilus* NBIMCC 8253 u predloženim uvjetima uporabe nema negativan učinak na zdravlje životinja, zdravlje ljudi ili na okoliš. Agencija je potvrdila da pripravak može povećati tjelesnu masu prasadi. Agencija smatra da ne postoji potreba za posebnim zahtjevima za praćenje nakon stavljanja na tržište. Potvrdila je i izvješće o metodi analize dodatka hrani za životinje koje je dostavio Referentni laboratorij osnovan Uredbom (EZ) br. 1831/2003.

(5) Ocjena navedenog pripravka pokazuje da su ispunjeni uvjeti za njegovo odobrenje propisani člankom 5. Uredbe (EZ) br. 1831/2003. U skladu s tim potrebno je odobriti uporabu tog pripravka kako je naveden u Prilogu ovoj Uredbi.

(6) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

## Članak 1.

Pripravak naveden u Prilogu, koji pripada kategoriji dodataka hrani za životinje „zootehnički dodaci” i funkcionalnoj skupini „stabilizatori crijevne flore”, odobrava se kao dodatak hrani za životinje pod uvjetima utvrđenima u Prilogu.

<sup>(1)</sup> SL L 268, 18.10.2003., str. 29.

<sup>(2)</sup> EFSA Journal (2013); 11(4):3170.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. listopada 2013.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
José Manuel BARROSO

---

PRILOG

Identifikacijski broj dodatka hrani za životinje	Naziv nositelja odobrenja	Dodatak hrani za životinje	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja dopuštena količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka valjanosti odobrenja
						CFU/kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12 %			

**Kategorija zootehničkih dodataka hrani za životinje. Funkcionalna skupina: stabilizatori crijevne flore**

4b1891	Lactina Ltd	<p><i>Enterococcus faecium</i> NBIMCC 8270</p> <p><i>Lactobacillus acidophilus</i> NBIMCC 8242, <i>Lactobacillus helveticus</i> NBIMCC 8269,</p> <p><i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>lactis</i> NBIMCC 8250, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>bulgaricus</i> NBIMCC 8244</p> <p>i</p> <p><i>Streptococcus thermophilus</i> NBIMCC 8253</p>	<p>Sastav dodatka hrani za životinje</p> <p>Pripravak:</p> <p><i>Enterococcus faecium</i> NBIMCC 8270 (sadržava najmanje <math>1,4 \times 10^9</math> CFU/g dodatka hrani),</p> <p><i>Lactobacillus acidophilus</i> NBIMCC 8242 (sadržava najmanje <math>8 \times 10^8</math> CFU/g dodatka hrani), <i>Lactobacillus helveticus</i> NBIMCC 8269 (sadrži najmanje <math>5 \times 10^8</math> CFU/g dodatka hrani), <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>lactis</i> NBIMCC 8250 (sadržava najmanje <math>2 \times 10^8</math> CFU/g dodatka hrani), <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>bulgaricus</i> NBIMCC 8244 (sadrži najmanje <math>3 \times 10^8</math> CFU/g dodatka hrani) i</p> <p><i>Streptococcus thermophilus</i> NBIMCC 8253 (sadržava najmanje <math>1,8 \times 10^9</math> CFU/g dodatka hrani) s najmanje <math>5 \times 10^9</math> CFU/g dodatka hrani (ukupni iznos)</p> <p>Kruto stanje</p> <p>Karakterizacija aktivne tvari</p> <p>Žive stanice:</p> <p><i>Enterococcus faecium</i> NBIMCC 8270</p> <p><i>Lactobacillus acidophilus</i> NBIMCC 8242, <i>Lactobacillus helveticus</i> NBIMCC 8269, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>lactis</i> NBIMCC 8250, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>bulgaricus</i> NBIMCC 8244 i</p>	Prasad	—	$5 \times 10^9$	—	<ol style="list-style-type: none"> <li>U uputama za uporabu dodatka hrani i premiksa potrebno je navesti uvjete skladištenja i stabilnost pri peletiranju.</li> <li>Za prasad starosti do 35 dana.</li> <li>Radi sigurnosti pri rukovanju preporučuje se koristiti zaštitu za dišne organe i rukavice.</li> </ol>	21. studenoga 2023.
--------	-------------	--	---	--------	---	-----------------	---	---	---------------------

Identifikacijski broj dodatka hrani za životinje	Naziv nositelja odobrenja	Dodatak hrani za životinje	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja dopuštena količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka valjanosti odobrenja
						CFU/kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12 %			
			<p><i>Streptococcus thermophilus</i> NBIMCC 8253</p> <p>Analitička metoda <sup>(1)</sup></p> <p>Određivanje brojnosti:</p> <p><i>Enterococcus faecium</i> NBIMCC 8270,</p> <p><i>Lactobacillus acidophilus</i> NBIMCC 8242,  <i>Lactobacillus helveticus</i> NBIMCC 8269,  <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>lactis</i> NBIMCC 8250, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>bulgaricus</i> NBIMCC 8244 i <i>Streptococcus thermophilus</i> NBIMCC 8253: metoda razmazivanja (EN 15787).</p> <p>Identifikacija <i>Enterococcus faecium</i> NBIMCC 8270, <i>Lactobacillus acidophilus</i> NBIMCC 8242, <i>Lactobacillus helveticus</i> NBIMCC 8269, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>lactis</i> NBIMCC 8250, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>bulgaricus</i> NBIMCC 8244 i</p> <p><i>Streptococcus thermophilus</i> NBIMCC 8253: gel elektroforeza u pulsirajućem polju (PFGE).</p>						

<sup>(1)</sup> Podaci o analitičkim metodama dostupni su na sljedećoj adresi referentnog laboratorija: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)



**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1078/2013****od 31. listopada 2013.****o odobrenju fumarne kiseline kao dodatka hrani za sve životinjske vrste****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

metodi analize dodatka hrani za životinje koju je dostavio referentni laboratorij osnovan Uredbom (EZ) br. 1831/2003.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o dodacima hrani za životinje<sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 9. stavak 2.,

(5) Ocjena fumarne kiseline pokazala je da su ispunjeni uvjeti za odobrenje predviđeni u članku 5. Uredbe (EZ) br. 1831/2003. U skladu s tim potrebno je odobriti uporabu fumarne kiseline kako je navedeno u Prilogu ovoj Uredbi.

budući da:

(1) Uredbom (EZ) br. 1831/2003 propisuje se odobravanje dodataka hrani za životinje te osnove i postupci za izdavanje tog odobrenja. Člankom 10. te Uredbe propisuje se ponovna ocjena dodataka odobrenih u skladu s Direktivom Vijeća 70/524/EEZ<sup>(2)</sup>.

(6) Budući da ne postoje sigurnosni razlozi zbog kojih bi izmjene uvjeta izdavanja odobrenja bilo potrebno odmah primjenjivati, primjereno je zainteresiranim stranama omogućiti prijelazno razdoblje kako bi se pripremile za ispunjavanje novih zahtjeva koji proizlaze iz odobrenja.

(2) U skladu s Direktivom 70/524/EEZ fumarna kiselina odobrena je Direktivom Komisije 80/678/EEZ<sup>(3)</sup> bez vremenskog ograničenja kao dodatak hrani za sve životinjske vrste. Taj je dodatak nakon toga unesen u registar dodataka hrani za životinje kao postojeći proizvod, u skladu s člankom 10. stavkom 1. točkom (b) Uredbe (EZ) br. 1831/2003.

(7) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja,

(3) U skladu s člankom 10. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1831/2003 u vezi s člankom 7. te Uredbe podnesen je zahtjev za ponovnu procjenu fumarne kiseline kao dodatka hrani za sve životinjske vrste u kojem se traži da se taj dodatak hrani uvrsti u kategoriju dodataka „tehnološki dodaci”. Uz navedeni zahtjev priloženi su podaci i dokumenti propisani člankom 7. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1831/2003.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.**

Dodatak hrani za životinje naveden u Prilogu, koji pripada kategoriji dodataka hrani za životinje „tehnološki dodaci” i funkcionalnoj skupini „konzervansi”, odobrava se kao dodatak hrani za životinje pod uvjetima utvrđenima u tom Prilogu.

(4) Europska agencija za sigurnost hrane (dalje u tekstu: „Agencija”) u svojem je mišljenju od 29. siječnja 2013. <sup>(4)</sup> zaključila da fumarna kiselina u predloženim uvjetima uporabe u hrani za životinje nema negativan učinak na zdravlje životinja, zdravlje ljudi ili na okoliš te da može konzervirati hranu za životinje. Agencija smatra da ne postoji potreba za posebnim zahtjevima za praćenje nakon stavljanja na tržište. Potvrdila je i izvješće o**Članak 2.**

Dodatak hrani za životinje naveden u Prilogu i hrana za životinje koja taj dodatak sadržava, a koji su proizvedeni i označeni prije 21. svibnja 2014. u skladu s pravilima primjenjivima prije 21. studenoga 2013., mogu se nastaviti stavljati na tržište i upotrebljavati dok se ne potroše postojeće zalihe.

**Članak 3.**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.

<sup>(1)</sup> SL L 268, 18.10.2003., str. 29.<sup>(2)</sup> Direktiva Vijeća 70/524/EEZ od 23. studenoga 1970. o dodacima hrani za životinje (SL L 270, 14.12.1970., str. 1.).<sup>(3)</sup> Trideset i treća Direktiva Komisije 80/678/EEZ od 4. srpnja 1980. o izmjeni priloga Direktivi Vijeća 70/524/EEZ o dodacima hrani za životinje (SL L 185, 18.7.1980., str. 48.).<sup>(4)</sup> EFSA Journal (2013.); 11(2):3102.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. listopada 2013.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
José Manuel BARROSO

---

PRILOG

Identifikacijski broj dodatka hrani za životinje	Dodatak hrani za životinje	Kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja dopuštena količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka valjanosti odobrenja
					mg aktivne tvari po kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12 %			

**Kategorija tehnoloških dodataka. Funkcionalna skupina: konzervansi**

1a297	Fumarna kiselina	<p><i>Sastav dodatka hrani za životinje</i></p> <p>Fumarna kiselina 99,5 %</p> <p>Kruto stanje</p> <p><i>Karakteristike aktivne tvari</i></p> <p>Fumarna kiselina</p> <p><math>C_4H_4O_4</math></p> <p>CAS br. 110-17-8</p> <p><i>Analitička metoda</i> <sup>(1)</sup></p> <p>Za određivanje fumarne kiseline u dodatku hrani za životinje: spektroskopija infracrvene apsorpcije i titracija natrijevim hidroksidom (Food Chemical Codex 7).</p> <p>Za određivanje fumarne kiseline (kao ukupne fumarne kiseline) u hrani za životinje i premiksima: tekućinska kromatografija visoke djelotvornosti ionskim isključenjem i UV detekcijom (HPLC-UV).</p>	Perad i svinje	—	—	20 000	Radi sigurnosti pri rukovanju upotrebljavati zaštitu za dišne organe, naočale i rukavice.	21. studenoga 2023.
			Mlade životinje koje se hrane mliječnim nadomjeskom	—	—	10 000 <sup>(2)</sup>		
			Druge životinjske vrste	—	—	—		

<sup>(1)</sup> Podaci o analitičkim metodama dostupni su na sljedećoj adresi referentnog laboratorija Europske unije za dodatke hrani za životinje: [www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives)

<sup>(2)</sup> Mg fumarne kiseline po kg mliječnog nadomjeska.

**UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1079/2013****od 31. listopada 2013.****o utvrđivanju prijelaznih mjera za primjenu uredbi (EZ) br. 853/2004 i (EZ) br. 854/2004  
Europskog parlamenta i Vijeća****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 853/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o utvrđivanju posebnih higijenskih pravila za hranu životinjskog podrijetla <sup>(1)</sup>, a posebno prvi stavak njezina članka 9.,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 854/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o utvrđivanju posebnih pravila organizacije službenih kontrola proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi <sup>(2)</sup>, a posebno prvi stavak njezina članka 16.,

budući da:

- (1) Uredbama (EZ) br. 853/2004 i (EZ) br. 854/2004 propisuju se značajne promjene pravila i postupaka kojih se moraju pridržavati subjekti u poslovanju s hranom i nadležna tijela država članica. Navedene uredbe primjenjuju se od 1. siječnja 2006. Međutim, primjena određenog broja navedenih pravila i postupaka s neposrednim učinkom od toga datuma predstavljala bi praktične poteškoće u određenim slučajevima.
- (2) U skladu s tim, Uredbom Komisije (EZ) br. 1162/2009 od 30. studenoga 2009. o utvrđivanju prijelaznih mjera za provedbu uredbi (EZ) br. 853/2004, (EZ) br. 854/2004 i (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup> propisuju se prijelazne mjere za prijelazno razdoblje koje završava 31. prosinca 2013., kako bi se omogućio nesmetani prijelaz na punu provedbu navedenih pravila i postupaka utvrđenih u ovim trima uredbama. Trajanje prijelaznog razdoblja utvrđeno je uzimajući u obzir ispitivanje ovog regulatornog okvira o higijeni utvrđenog navedenim uredbama.
- (3) Izvješće Komisije Europskom parlamentu i Vijeću od 28. srpnja 2009. o stečenom iskustvu u primjeni uredbi o higijeni (EZ) br. 852/2004, (EZ) br. 853/2004 i (EZ) br. 854/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. <sup>(4)</sup> „ima za cilj predstaviti činjenice u

vezi sa stečenim iskustvom svih zainteresiranih sudionika, uključujući i zatečene poteškoće u 2006., 2007. i 2008. pri provedbi higijenskog paketa” („izvješće”).

- (4) Izvješće obuhvaća iskustva o prijelaznim mjerama utvrđenima Uredbom (EZ) br. 1162/2009. Izvješće navodi da su zabilježene poteškoće u vezi s lokalnom opskrbom malih količina određene hrane, da je potrebno daljnje objašnjenje situacija u kojima se primjenjuju nacionalna pravila o uvozu u nedostatku usklađenih pravila Unije i da su krize zbog uvoza prerađenih proizvoda potvrdile potrebu za većom kontrolom takvih proizvoda.
- (5) Navedene poteškoće trebaju se rješavati preispitivanjem uredbi (EZ) br. 853/2004 i (EZ) br. 854/2004. Procjena učinka koja se prilaže takvom preispitivanju pokrenuta je neposredno nakon objave izvješća. Međutim potrebno je više vremena da bi se završila procjena učinka prije pokretanja redovnog postupka preispitivanja.
- (6) Osim toga na temelju informacija primljenih od Ureda za hranu i veterinarstvo, nadležnih tijela država članica i odgovarajućih sektora poslovanja s hranom u Uniji, određene prijelazne mjere predviđene Uredbom (EZ) br. 1162/2009 trebaju se zadržati do kraja postupka preispitivanja.
- (7) Stoga je potrebno predvidjeti odredbu za dodatno prijelazno razdoblje tijekom kojeg će se nastaviti primjenjivati određene prijelazne mjere utvrđene Uredbom (EZ) br. 1162/2009.
- (8) Uredba (EZ) br. 853/2004 isključuje iz svog područja primjene izravnu opskrbu od strane proizvođača malih količina mesa peradi i lagomorfa zaklanih na farmi krajnjem potrošaču ili lokalnim maloprodajnim trgovinama koje izravno opskrbljuju krajnjeg potrošača svježim mesom. Međutim, ograničavanje te odredbe na svježe meso prije završetka preispitivanja bio bi dodatni teret za male proizvođače. U skladu s tim, Uredbom (EZ) br. 1162/2009 propisuje se odstupanje od odredaba Uredbe (EZ) br. 853/2004 za izravnu opskrbu takvih proizvoda pod određenim uvjetima, ne ograničavajući je na svježe meso. Takvo isključenje trebalo bi se zadržati tijekom dodatnog prijelaznog razdoblja predviđenog ovom Uredbom.

<sup>(1)</sup> SL L 139, 30.4.2004., str. 55.

<sup>(2)</sup> SL L 139, 30.4.2004., str. 206.

<sup>(3)</sup> SL L 314, 1.12.2009., str. 10.

<sup>(4)</sup> COM(2009) 403 završna verzija.

- (9) Uredbama (EZ) br. 853/2004 i (EZ) br. 854/2004 utvrđuju se određena pravila za uvoz u Uniju proizvoda životinjskog podrijetla i hrane koja sadrži i proizvode biljnog podrijetla i prerađene proizvode životinjskog podrijetla (prerađene proizvode). Uredbom (EZ) br. 1162/2009 propisuju se prijelazne mjere kojima se odstupa od određenih navedenih pravila za određene prerađene proizvode za čiji uvoz u Uniju još nisu usklađeni javnozdravstveni uvjeti na razini Unije. Ti su uvjeti izmijenjeni Uredbom Komisije (EU) br. 28/2012 od 11. siječnja 2012. o utvrđivanju zahtjeva za certifikaciju uvoza u Uniju i provoz kroz Uniju određenih prerađenih proizvoda i o izmjeni Odluke 2007/275/EZ i Uredbe (EZ) br. 1162/2009 <sup>(1)</sup> i neće biti u potpunosti usklađeni prije 31. prosinca 2013. U skladu s tim, do budućeg usklađivanja zakonodavstva Unije potrebno je predvidjeti odstupanja tijekom dodatnog prijelaznog razdoblja utvrđenog u ovoj Uredbi.
- (10) Radi jasnoće Uredbu (EZ) br. 1162/2009 stoga treba staviti izvan snage.
- (11) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja, a nije im se usprotivio ni Europski parlament ni Vijeće,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

##### Predmet

Ovom se Uredbom utvrđuju prijelazne mjere za primjenu uredaba (EZ) br. 853/2004 i (EZ) br. 854/2004 za prijelazno razdoblje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2016.

#### Članak 2.

##### Izravna opskrba malim količinama mesa peradi i lagomorfa

Odstupajući od članka 1. stavka 3. točke (d) i ne dovodeći u pitanje članak 1. stavak 4. Uredbe (EZ) br. 853/2004, odredbe propisane u toj Uredbi ne primjenjuju se kada proizvođač malim količinama mesa peradi i lagomorfa zaklanih na farmi izravno opskrbljuje krajnjeg potrošača ili lokalne maloprodajne trgovine koje takvim mesom izravno opskrbljuju krajnjeg potrošača.

#### Članak 3.

##### Zdravstveni uvjeti za uvoz proizvoda životinjskog podrijetla

1. Članak 6. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 853/2004 ne primjenjuje se na uvoz proizvoda životinjskog podrijetla za koji nisu utvrđeni usklađeni uvjeti javnog zdravlja za uvoz na razini Unije.

Uvoz tih proizvoda životinjskog podrijetla mora biti u skladu s uvjetima javnog zdravlja za uvoz dotične države članice.

2. Odstupajući od članka 6. stavka 4. Uredbe (EZ) br. 853/2004, subjekti u poslovanju s hranom koji uvoze hranu koja sadržava proizvode biljnog podrijetla i prerađene proizvode životinjskog podrijetla, izuzev prerađenih proizvoda navedenih u članku 3. stavku 1. Uredbe (EU) br. 28/2012, izuzimaju se iz obveza utvrđenih člankom 6. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 853/2004.

Uvoz takvih proizvoda u skladu je s usklađenim pravilima Unije, gdje je to primjenjivo, te s nacionalnim pravilima koja države članice provode u ostalim slučajevima.

#### Članak 4.

##### Postupci povezani s uvozom proizvoda životinjskog podrijetla

Poglavlje III. Uredbe (EZ) br. 854/2004 ne primjenjuje se na uvoz proizvoda životinjskog podrijetla za koje nisu utvrđeni usklađeni uvjeti javnog zdravlja za uvoz na razini Unije, uključujući popise trećih zemalja te dijelove trećih zemalja i objekata iz kojih je uvoz dopušten.

Uvoz navedenih proizvoda životinjskog podrijetla mora biti u skladu s uvjetima javnog zdravlja za uvoz dotične države članice.

#### Članak 5.

##### Stavljanje izvan snage Uredbe (EZ) br. 1162/2009

Uredba (EZ) br. 1162/2009 ovime se stavlja izvan snage.

<sup>(1)</sup> SL L 12, 14.1.2012., str. 1.

Članak 6.

**Stupanje na snagu i primjena**

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova se Uredba primjenjuje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2016.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. listopada 2013.

Za Komisiju  
Predsjednik  
José Manuel BARROSO

---

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1080/2013****od 31. listopada 2013.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje

paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.

- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. listopada 2013.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

<sup>(1)</sup> SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

## PRILOG

## Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	AL	46,1
	MA	43,2
	MK	57,9
	TR	75,3
	ZZ	55,6
0707 00 05	AL	41,5
	EG	207,6
	MK	69,6
	TR	144,6
	ZZ	115,8
0709 93 10	AL	50,7
	TR	165,9
	ZZ	108,3
0805 50 10	CL	81,7
	TR	79,5
	ZA	54,1
	ZZ	71,8
0806 10 10	BR	224,6
	TR	171,4
	ZZ	198,0
0808 10 80	CL	138,2
	NZ	168,8
	US	146,4
	ZA	115,4
	ZZ	142,2
0808 30 90	CN	76,9
	TR	116,3
	ZZ	96,6

<sup>(1)</sup> Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1833/2006 (SL L 354, 14.12.2006., str. 19.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.



**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1081/2013****od 31. listopada 2013.****o određivanju uvoznih carina za sektor žitarica primjenjivih od 1. studenoga 2013.**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EU) br. 642/2010 od 20. srpnja 2010. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 u pogledu uvoznih carina za sektor žitarica <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 2. stavak 1.,

budući da:

- (1) Člankom 136. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 utvrđuje se da uvozna carina na proizvode obuhvaćene oznakama KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (sjeme obične pšenice), ex 1001 99 00 (visokokvalitetna obična pšenica osim za sjetvu), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 i 1007 90 00 mora biti jednaka interventnoj cijeni koja vrijedi za te proizvode pri uvozu, uvećanoj za 55 % te umanjenoj za uvoznju cijenu CIF koja se primjenjuje na predmetnu pošiljku. Međutim, ta carina ne smije biti veća od stope carine u Zajedničkoj carinskoj tarifi.
- (2) Člankom 136. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 utvrđeno je da se za izračunavanje uvozne carine iz stavka 1. tog članka redovito određuju reprezentativne uvozne cijene CIF za predmetne proizvode.

(3) U skladu s člankom 2. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 642/2010, cijena koja se koristi za izračunavanje uvozne carine za proizvode s oznakama KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (sjeme obične pšenice), ex 1001 99 00 (visokokvalitetna obična pšenica osim za sjetvu), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 i 1007 90 00 dnevna je reprezentativna uvozna cijena CIF koja se određuje kako je navedeno u članku 5. te Uredbe.

(4) Potrebno je odrediti uvozne carine za razdoblje od 1. studenoga 2013. koje će se primjenjivati do određivanja i stupanja na snagu novih uvoznih carina.

(5) Budući da je potrebno osigurati što skoriju primjenu ove mjere nakon što ažurirani podaci postanu dostupni, ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.**

Od 1. studenoga 2013. uvozne carine za sektor žitarica navedene u članku 136. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 jesu uvozne carine određene u Prilogu I. Uredbi na temelju informacija sadržanih u Prilogu II.

**Članak 2.**

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. listopada 2013.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

<sup>(1)</sup> SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 187, 21.7.2010., str. 5.

## PRILOG I.

## Uvozne carine za proizvode iz članka 136. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 koje se primjenjuju od 1. studenoga 2013.

Oznaka KN	Opis proizvoda	Uvozne carine <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	Tvrda PŠENICA visoke kvalitete	0,00
	srednje kvalitete	0,00
	niske kvalitete	0,00
ex 1001 91 20	Sjeme obične PŠENICE	0,00
ex 1001 99 00	Obična PŠENICA visoke kvalitete, osim za sjetvu	0,00
1002 10 00 1002 90 00	RAŽ	0,00
1005 10 90	KUKURUZ za sjetvu, osim hibrida	0,00
1005 90 00	KUKURUZ, osim za sjetvu <sup>(2)</sup>	0,00
1007 10 90 1007 90 00	SIRAK u zrnu, osim hibrida za sjetvu	0,00

<sup>(1)</sup> Uvozniku se u skladu s člankom 2. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 642/2010 može smanjiti carina za:

- 3 EUR/t, kada se luka iskrcaja nalazi na Sredozemlju (iza Gibraltarskih vrata) ili na Crnom moru i gdje roba u Uniju stiže preko Atlantskog oceana ili Sueskog kanala,
- 2 EUR/t, kada se luka iskrcaja nalazi u Danskoj, Estoniji, Irskoj, Latviji, Litvi, Poljskoj, Finskoj, Švedskoj, Ujedinjenoj Kraljevini ili na atlantskoj obali Iberijskog poluotoka i gdje roba stiže u Uniju preko Atlantskog oceana.

<sup>(2)</sup> Uvoznik može koristiti paušalno smanjenje od 24 EUR po toni kada su ispunjeni uvjeti utvrđeni u članku 3. Uredbe (EU) br. 642/2010.

## PRILOG II.

## Čimbenici za izračunavanje carina utvrđenih u Prilogu I.

17.10.2013.-30.10.2013.

1. Prosječne vrijednosti za referentno razdoblje iz članka 2. stavka 2. Uredbe (EU) br. 642/2010:

(EUR/t)

	Obična pšenica <sup>(1)</sup>	Kukuruz	Tvrda pšenica visoke kvalitete	Tvrda pšenica srednje kvalitete <sup>(2)</sup>	Tvrda pšenica niske kvalitete <sup>(3)</sup>
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Kotacija	213,98	125,65	—	—	—
Cijena FOB-a SAD	—	—	218,68	208,68	188,68
Premija za Meksički zaljev	—	23,38	—	—	—
Premija za Velika jezera	33,08	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Premija od 14 EUR/t uključena (članak 5. stavak 3. Uredbe (EU) br. 642/2010).<sup>(2)</sup> Popust od 10 EUR/t (članak 5. stavak 3. Uredbe (EU) br. 642/2010).<sup>(3)</sup> Popust od 30 EUR/t (članak 5. stavak 3. Uredbe (EU) br. 642/2010).

2. Prosječne vrijednosti za referentno razdoblje iz članka 2. stavka 2. Uredbe (EU) br. 642/2010:

Troškovi vozarine: Meksički zaljev – Rotterdam: 18,11 EUR/t

Troškovi vozarine: Velika jezera – Rotterdam: 49,54 EUR/t

# ODLUKE

## ODLUKA KOMISIJE

od 30. listopada 2013.

**o izmjeni Odluke 2007/742/EZ radi produženja valjanosti ekoloških mjerila za dodjelu znaka zaštite okoliša EU-a za električne, plinske ili apsorpcijske plinske toplinske crpke**

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 7154)

(Tekst značajan za EGP)

(2013/633/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 66/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenog 2009. o znaku za okoliš EU-a <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 8. stavak 3. točku (c),

nakon savjetovanja s Odborom Europske unije za znak zaštite okoliša,

budući da:

- (1) Odluka Komisije 2007/742/EZ <sup>(2)</sup> istječe 31. prosinca 2013.
- (2) Napravljena je procjena kako bi se ocijenilo relevantnost i prikladnost trenutačnih ekoloških mjerila i s njima povezanih zahtjeva u pogledu procjene i provjere koji su utvrđeni tom Odlukom. S obzirom na fazu postupka revizije te Odluke, primjereno je produžiti razdoblje valjanosti ekoloških mjerila i s njima povezanih zahtjeva u pogledu procjene i provjere koje ona propisuje. Razdoblje valjanosti ekoloških mjerila i s njima povezanih zahtjeva u pogledu procjene i provjere propisanih u Odluci 2007/742/EZ trebalo bi produžiti do 31. listopada 2014.
- (3) Odluku 2007/742/EZ treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.

- (4) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora uspostavljenog člankom 16. Uredbe (EZ) br. 66/2010,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Članak 4. Odluke 2007/742/EZ zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 4.

Ekološka mjerila za skupinu proizvoda 'električne, plinske ili apsorpcijske plinske toplinske crpke' i s njima povezani zahtjevi u pogledu procjene i provjere vrijede do 31. listopada 2014.”

Članak 2.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. listopada 2013.

Za Komisiju

Janez POTOČNIK

Član Komisije

<sup>(1)</sup> SL L 27, 30.1.2010., str. 1.

<sup>(2)</sup> Odluka Komisije 2007/742/EZ od 9. studenog 2007. o utvrđivanju ekoloških mjerila za dodjelu znaka zaštite okoliša Zajednice za električne, plinske ili apsorpcijske plinske toplinske crpke (SL L 301, 20.11.2007., str. 14.).

## PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE

od 31. listopada 2013.

## o prilagodbama godišnjih emisijskih kvota država članica za razdoblje 2013. – 2020. u skladu s Odlukom 406/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća

(2013/634/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

Unije (EU ETS) u skladu s člankom 27. Direktive 2003/87/EZ za vrijeme dok su isključena.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Odluku br. 406/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o naporima koje poduzimaju države članice radi smanjenja emisija stakleničkih plinova s ciljem ostvarenja ciljeva Zajednice vezanih uz smanjenje emisija stakleničkih plinova do 2020. godine <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 10.

budući da:

(1) Kako bi se primijenio članak 10. Odluke br. 406/2009/EZ godišnje emisijske kvote država članica za razdoblje 2013. – 2020. kako su utvrđene prema Odluci Komisije 2013/162/EU <sup>(2)</sup> potrebno je prilagoditi u skladu s količinom:

— emisijskih jedinica dodijeljenih postrojenjima koja obavljaju djelatnosti navedene u Prilogu I. Direktivi 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup> koja su uključena u sustav trgovanja emisijskim jedinicama Unije (EU ETS) počevši od 2013.

— emisijskih jedinica dodijeljenih u skladu s odlukama Komisije kojima se državama članicama odobrava jednostrano uključivanje dodatnih djelatnosti i plinova u sustav trgovanja emisijama prema članku 24. stavku 1. Direktive 2003/87/EZ u razdoblju od 2008. do 2012. i

— emisijskih jedinica koje odgovaraju postrojenjima koja su isključena od 2013. iz sustava trgovanja emisijama

(2) Za izračun prilagodbe dodijeljenih godišnjih emisijskih kvota za svaku državu članicu pri čemu je Komisija primijenila linearni faktor 1,74 %, prema potrebi, korišteni su podaci koje su prema članku 9.a stavku 2. Direktive 2003/87/EZ dostavile države članice i koji su sadržani u odlukama Komisije C(2011) 3798, C(2008) 7867, C(2009) 3032, C(2009) 9849 i C(2012) 497 kojima se od strane Italije, Nizozemske, Austrije, Latvije i Ujedinjene Kraljevine prihvaća jednostrano uključivanje dodatnih stakleničkih plinova i djelatnosti u skladu s člankom 24. Direktive 2003/87/EZ te uzimajući u obzir da su Njemačka, Ujedinjena Kraljevina, Francuska, Španjolska, Hrvatska, Slovenija i Italija isključile postrojenja niskih emisija iz EU ETS-a u skladu s člankom 27. Direktive 2003/87/EZ.

(3) Količinu koja je povezana s primjenom članka 7. Odluke 406/2009/EZ trebalo bi izračunati kao razliku između dodijeljenih godišnjih emisijskih kvota utvrđenih Odlukom 2013/162/EU i prilagodbi predviđenih ovom Odlukom. Ako je iznos prilagodbe negativan odgovarajuću je količinu potrebno izračunati pribrojanjem godišnjim emisijskim kvotama utvrđenima Odlukom 2013/162/EU prilagodbi utvrđenih ovom Odlukom.

(4) Kako bi se osigurala dosljednost između utvrđivanja godišnjih emisijskih kvota, njihovih prilagodbi i emisija stakleničkih plinova iz izvješća za svaku godinu, prilagodbe godišnjih emisijskih kvota država članica trebaju također biti izračunate korištenjem vrijednosti potencijala globalnog zagrijavanja iz Četvrtog izvješća o procjeni Međuvladinog odbora za klimatske promjene usvojenog Odlukom 15/CP.17 Konferencije potpisnica Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o klimatskim promjenama. Prilagodbe godišnjih emisijskih kvota izračunane na takav način trebale bi se početi primjenjivati od prve godine u kojoj izvješćivanje o inventarima stakleničkih plinova korištenjem tih novih vrijednosti potencijala globalnog zagrijavanja postane obvezno u skladu s člankom 7. stavkom 6. točkom (b) Uredbe (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> SL L 140, 5.6.2009., str. 136.

<sup>(2)</sup> Odluka Komisije 2013/162/EU od 26. ožujka 2013. o utvrđivanju godišnjih emisijskih jedinica za razdoblje od 2013. do 2020. u skladu s Odlukom br. 406/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 90, 28.3.2013., str. 106.).

<sup>(3)</sup> Direktiva 2003/87/EZ Europskoga parlamenta i Vijeća od 13. listopada 2003. o uspostavljanju sustava za trgovanje certifikatima o smanjenju emisija stakleničkih plinova unutar Zajednice i o izmjeni Direktive Vijeća 96/91/EZ (SL L 275, 25.10.2003., str. 32).

<sup>(4)</sup> Uredba (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2013. o mehanizmu za praćenje i izvješćivanje o emisijama stakleničkih plinova i za izvješćivanje o drugim informacijama u vezi klimatskih promjena na nacionalnoj razini i razini Unije te stavljanju izvan snage Odluke br. 280/2004/EZ (SL L 165, 18.6.2013. str. 13.).

- (5) Kako bi se osigurala pravovremena provedba Odluke br. 406/2009/EZ i pravna sigurnost u pogledu prilagodbi godišnjih emisijskih kvota država članica i količine koja je povezana s primjenom članka 7. Odluke br. 406/2009/EZ, ova bi Odluka trebala stupiti na snagu tri dana nakon njezine objave u *Službenom listu Europske unije*.

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Prilagodbe godišnjih emisijskih kvota za svaku državu članicu za svaku godinu u razdoblju od 2013. do 2020. utvrđene su u Prilogu I.

*Članak 2.*

Ako se aktom donesenim u skladu s člankom 7. stavkom 6. točkom (b) Uredbe (EU) br. 525/2013 državama članicama propisuje obveza dostavljanja inventara emisija stakleničkih plinova utvrđenih primjenom vrijednosti potencijala globalnog zagrijavanja iz IPCC-ova Četvrtog izvješća o procjeni donesenog

Odlukom 15/CP.17 Konferencije potpisnica Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o klimatskim promjenama, prilagodbe godišnjih emisijskih kvota utvrđene u Prilogu II. primjenjuju se od prve godine u kojoj izvješćivanje o inventarima stakleničkih plinova postaje obvezno. Kada se primjenjuje ovaj članak, ne primjenjuje se članak 1.

*Članak 3.*

Ova Odluka stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. listopada 2013.

Za Komisiju

*Predsjednik*

José Manuel BARROSO

## PRILOG I.

**Prilagodbe godišnjih emisijskih kvota za države članice za svaku godinu u razdoblju od 2013. do 2020. izračunane korištenjem vrijednosti potencijala globalnog zagrijavanja iz Drugog izvješća o procjeni Međuvladinog odbora za klimatske promjene (IPCC)**

Država članica	Prilagodbe godišnjih emisijskih kvota (u tonama ekvivalenta ugljičnog dioksida)							
	2013.	2014.	2015.	2016.	2017.	2018.	2019.	2020.
Belgija	4 048 929	3 974 598	3 900 267	3 825 935	3 751 604	3 677 272	3 602 941	3 528 609
Bugarska	1 750 024	1 717 896	1 685 769	1 653 641	1 621 514	1 589 387	1 557 259	1 525 132
Češka Republika	3 000 270	2 945 190	2 890 110	2 835 031	2 779 951	2 724 871	2 669 791	2 614 711
Danska	0	0	0	0	0	0	0	0
Njemačka	23 249 263	22 822 446	22 395 629	21 968 812	21 541 996	21 115 178	20 688 361	20 261 544
Estonija	0	0	0	0	0	0	0	0
Irska	334 322	328 184	322 047	315 909	309 772	303 634	297 496	291 359
Grčka	2 057 904	2 020 124	1 982 344	1 944 565	1 906 785	1 869 006	1 831 226	1 793 446
Španjolska	7 980 597	7 834 086	7 687 576	7 541 066	7 394 555	7 248 046	7 101 536	6 955 025
Francuska	14 867 520	14 594 578	14 321 636	14 048 693	13 775 751	13 502 808	13 229 866	12 956 923
Hrvatska	1 605 875	1 576 394	1 546 913	1 517 431	1 487 951	1 458 469	1 428 988	1 399 507
Italija	9 607 019	9 430 650	9 254 282	9 077 913	8 901 544	8 725 175	8 548 807	8 372 440
Cipar	0	0	0	0	0	0	0	0
Latvija	19 186	18 834	18 482	18 130	17 778	17 426	17 072	16 720
Litva	4 297 664	4 218 766	4 139 868	4 060 971	3 982 073	3 903 175	3 824 277	3 745 379
Luksemburg	275 161	270 110	265 058	260 007	254 955	249 904	244 852	239 801
Mađarska	413 285	405 698	398 111	390 524	382 936	375 349	367 762	360 175
Malta	0	0	0	0	0	0	0	0
Nizozemska	2 176 364	2 136 410	2 096 456	2 056 502	2 016 548	1 976 592	1 936 638	1 896 684
Austrija	2 026 990	1 989 778	1 952 566	1 915 354	1 878 142	1 840 930	1 803 718	1 766 505
Poljska	11 073 941	10 870 642	10 667 343	10 464 045	10 260 746	10 057 447	9 854 148	9 650 850
Portugal	563 543	553 197	542 852	532 506	522 160	511 815	501 469	491 123
Rumunjska	7 501 529	7 363 813	7 226 098	7 088 383	6 950 667	6 812 952	6 675 237	6 537 521
Slovenija	- 46 842	- 45 983	- 45 122	- 44 262	- 43 403	- 42 543	- 41 683	- 40 822
Slovačka	2 181 413	2 141 366	2 101 319	2 061 272	2 021 225	1 981 178	1 941 131	1 901 084
Finska	1 769 997	1 737 503	1 705 009	1 672 515	1 640 021	1 607 527	1 575 032	1 542 538
Švedska	1 703 979	1 672 697	1 641 415	1 610 133	1 578 851	1 547 568	1 516 286	1 485 004
Ujedinjena Kraljevina	238 691	234 309	229 926	225 545	221 163	216 781	212 398	208 017

## PRILOG II.

Prilagodbe godišnjih emisijskih kvota za države članice za svaku godinu u razdoblju od 2013. do 2020. izračunane korištenjem vrijednosti potencijala globalnog zagrijavanja iz Četvrtog izvješća o procjeni Međuvladinog odbora za klimatske promjene (IPCC)

Država članica	Prilagodbe godišnjih emisijskih kvota (u tonama ekvivalenta ugljičnog dioksida)							
	2013.	2014.	2015.	2016.	2017.	2018.	2019.	2020.
Belgija	3 996 502	3 923 133	3 849 764	3 776 395	3 703 026	3 629 657	3 556 288	3 482 919
Bugarska	1 728 601	1 696 867	1 665 133	1 633 398	1 601 664	1 569 930	1 538 196	1 506 462
Češka Republika	2 978 152	2 923 478	2 868 804	2 814 130	2 759 457	2 704 783	2 650 109	2 595 435
Danska	0	0	0	0	0	0	0	0
Njemačka	23 197 461	22 771 595	22 345 729	21 919 863	21 493 997	21 068 131	20 642 265	20 216 399
Estonija	0	0	0	0	0	0	0	0
Irska	334 322	328 184	322 047	315 909	309 772	303 634	297 496	291 359
Grčka	2 048 785	2 011 173	1 973 560	1 935 948	1 898 336	1 860 724	1 823 111	1 785 499
Španjolska	7 987 731	7 841 090	7 694 448	7 547 807	7 401 166	7 254 525	7 107 884	6 961 243
Francuska	14 686 466	14 416 848	14 147 230	13 877 611	13 607 993	13 338 373	13 068 755	12 799 136
Hrvatska	1 582 200	1 553 154	1 524 107	1 495 060	1 466 014	1 436 968	1 407 921	1 378 875
Italija	9 607 222	9 430 849	9 254 477	9 078 104	8 901 732	8 725 359	8 548 988	8 372 615
Cipar	0	0	0	0	0	0	0	0
Latvija	19 186	18 834	18 482	18 130	17 778	17 426	17 072	16 720
Litva	4 217 333	4 139 910	4 062 487	3 985 064	3 907 641	3 830 218	3 752 795	3 675 371
Luksemburg	275 161	270 110	265 058	260 007	254 955	249 904	244 852	239 801
Mađarska	397 287	389 994	382 700	375 407	368 113	360 820	353 526	346 233
Malta	0	0	0	0	0	0	0	0
Nizozemska	2 138 730	2 099 466	2 060 203	2 020 939	1 981 676	1 942 413	1 903 149	1 863 886
Austrija	2 018 185	1 981 135	1 944 084	1 907 034	1 869 984	1 832 933	1 795 883	1 758 832
Poljska	10 936 568	10 735 791	10 535 014	10 334 238	10 133 461	9 932 684	9 731 907	9 531 130
Portugal	563 543	553 197	542 852	532 506	522 160	511 815	501 469	491 123
Rumunjska	7 450 508	7 313 730	7 176 951	7 040 172	6 903 394	6 766 615	6 629 836	6 493 057
Slovenija	- 45 241	- 44 411	- 43 580	- 42 749	- 41 919	- 41 089	- 40 258	- 39 427
Slovačka	1 854 320	1 820 278	1 786 236	1 752 194	1 718 151	1 684 109	1 650 067	1 616 025
Finska	1 720 524	1 688 938	1 657 352	1 625 766	1 594 180	1 562 594	1 531 009	1 499 423
Švedska	1 701 355	1 670 121	1 638 887	1 607 653	1 576 419	1 545 185	1 513 951	1 482 717
Ujedinjena Kraljevina	238 830	234 446	230 061	225 676	221 292	216 908	212 523	208 138









EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

HR